

## Shrī Hanumān Chālisa

### Invocación Inicial

Después de limpiar el espejo de mi corazón con el polvo de loto de los pies de mi Gurú /  
Canto la pura fama del mejor de los *Raghús (Rāma)*, que concede los cuatro frutos de la vida.  
Consciente de que no sé nada, pienso en Ti, Oh Hijo del Viento (*Hanumān*) /  
Otórgame fuerza, inteligencia y sabiduría y elimina mis sufrimientos y defectos

¡Gloria al Señor *Rāma*, el esposo de *Sītā*!

### Versos

1. Gloria a *Hanumān*, océano de sabiduría y virtud / Gloria a ti, *Kapīsa (Hanumān)*, Tú iluminas los tres mundos
2. Tú eres el mensajero del Señor *Rāma*, poseedor de fuerza sin igual / Nacido de la mona *Añjanā*, llamado ‘Hijo del Viento’.
3. Gran héroe, poderoso como el rayo / Ahuyentas los pensamientos negativos y congregas lo bueno.
4. De color dorado y espléndidamente adornado / Con aretes y cabello rizado.
5. En tus manos sostienes el rayo y el estandarte / Un cordón sagrado adorna tu hombro.
6. Eres la encarnación del Señor *Shiva* y la dicha del mono *Kesari* (tu padre) / Tu gloria es reverenciada en todo el universo.
7. Eres el más sabio, virtuoso e inteligente / Siempre deseoso de cumplir la misión del Señor *Rāma*.
8. Te deleitas escuchando las historias del Señor / *Rāma, Sītā* y *Lakshmana* residen en tu corazón
9. Tomando una forma diminuta apareciste ante *Sītā* / En una forma colosal quemaste la ciudad de *Lankā*.
10. Tomando una forma temible mataste a los demonios / Completando así la misión que el Señor *Rāma* te había asignado.
11. Trajiste la hierba mágica y reviviste a *Lakshmana* / Entonces el Señor *Rāma* te abrazó con júbilo.
12. El Señor de los *Raghús (Rāma)* te alabó inmensamente y dijo: / “¡Eres tan querido para mí como mi propio hermano *Bharata*!”.
13. “¡Qué la serpiente de mil cabezas cante tu fama!” / Diciendo esto, el Señor de *Lakshmi (Rāma)* te estrechó contra su corazón
14. Ni el sabio *Sanaka*, ni *Brahmā*, ni los grandes santos / Ni el asceta *Nārada*, ni la diosa *Sarasvatī* o el rey de las serpientes...
15. Ni el Rey de la Muerte, ni el dios de la Riqueza, ni los guardianes del Universo / Ni eruditos ni poetas ni nadie puede hacer justicia a tu gloria.
16. Hiciste un gran servicio al rey mono *Sugrīva* / Ya que al presentarle a *Rāma* le devolviste su reino.
17. Por seguir tus consejos el noble *Vibhīshana* / Se convirtió en el rey de *Lankā*, como es sabido en todo el universo.
18. A pesar de que el sol está a miles de kilómetros de distancia / Quisiste comértelo creyendo que era una fruta dulce.
19. Llevando el anillo del Señor *Rāma* en tu boca / No es sorpresa que hayas cruzado el océano de un solo salto.
20. Cualquier tarea difícil en este mundo / Se vuelve fácil con tu gracia.
21. Eres el guardián en el umbral de *Rāma* / Nadie puede entrar sin tu permiso.
22. Aquellos que se refugian en Ti, encuentran toda la felicidad / Aquellos a los que proteges no conocen el miedo.
23. Sólo Tú puedes soportar tu propio esplendor / Los tres mundos se estremecen ante tu grito.
24. Ni fantasmas ni malos espíritus se atreven a acercarse / Cuando tu nombre es pronunciado, Oh Gran Héroe.
25. Todas las enfermedades y sufrimientos desaparecen / Con la constante repetición de tu nombre, valeroso *Hanumān*
26. Oh *Hanumān*, tú liberas de dificultades / A aquellos que meditan en Ti en pensamiento, palabra y obra.
27. *Rāma*, el rey de los ascetas reina sobre todo / Pero Tú llevas a cabo todas sus empresas
28. Aquel que llega a Ti con cualquier anhelo / Obtiene el incommensurable fruto de la vida humana.
29. Tu gloria es aclamada en las cuatro edades / Tu perfección es conocida en todos los mundos
30. Eres el protector de santos y sabios / Destructor de los demonios y querido de *Rāma*.
31. Dispensas los ocho poderes sobrenaturales y los nueve tesoros / Merced al don que recibiste de la Madre *Janakī (Sītā)*.
32. Tú posees el elixir de la devoción por *Rāma* / Y eres su eterno servido
33. Cantando tus alabanzas uno encuentra al Señor *Rāma* / Y escapa a la infelicidad de innumerables encarnaciones
34. Así, en el momento de la muerte uno entra en la ciudad de *Rāma* / Y renace como devoto de Dios
35. No hace falta pensar en ninguna otra deidad / Adorándote a Ti, Oh *Hanumān*, uno obtiene toda la dicha.
36. Todas las aflicciones desaparecen y el sufrimiento es eliminado / Al recordarte a Ti, Oh *Hanumān*, poderoso héroe.
37. Gloria, Gloria, Gloria a Ti Señor *Hanumān* / Otórgame tu gracia, como mi *Guru*.
38. Aquel que recita cien veces estos versos / Se libera de las ataduras y obtiene gran felicidad
39. Aquel que lee este *Hanumān Chālisa* / Obtiene perfección, con el esposo de *Gaurī (Shiva)* como testigo.
40. *Tulasī Dās* por siempre servidor de *Hari* (Dios), pide: / “Oh Señor, reside siempre en mi corazón”.

### Exhortación final

Hijo del Viento, destructor del sufrimiento / Personificación de lo auspicioso  
Junto a *Rāma, Sītā* y *Lakshmana* / Vive en mi corazón, ¡Oh rey de los Dioses!

¡Gloria al Señor *Rāma*, el esposo de *Sītā*!

Shrī Hanumān Chālisa

Śrīguru charana saroja raja, nija mana mukuru sudhāri  
baranaum raghubara bimala jasu, jo dāyaku phala chāri  
Buddhihīna tanu jānike, sumirauṃ pavana-kumāra  
Bala buddhi bidyā dehu mohiṃ, harahu kalesa bikāra

*Siyāvarā rāmachandra śaṅkara Hari Om*

1. Jaya hanumāna jñāna guna sāgara  
Jaya kapīsa tihum loka ujāgara
2. Rāma dūta atulita bala dhāmā  
Añjani-putra pavanasuta nāmā
3. Mahābīra bikrama bajaṅgī  
Kumati nivāra sumati ke saṅgī
4. Kañchana barana birāja subesā  
Kānana kuṇḍala kuñchita kesā
5. 🕉 Hātha bajra au dhvajā\_birājai  
Kāmdhe mūmja janeū sājai
6. Śaṅkara suvana kesarī nandana  
Teja pratāpa mahā jaga bandana
7. Bidyāvāna gunī ati chātur  
Rāma Kāja karibe ko ātura
8. Prabhu charitra sunibe ko rasiyā  
Rāma laṣana sitā mana basiyā
9. 🕉 Sūkshma rūpa dharisiyahiṃ\_dikhāvā  
Bikaṭa rūpa dhari lanka jarāvā
10. Bhīma rūpa dhari\_asura saṃhāre  
Rāmachandra ke kāja saṃvāre
11. Lāya sanjivana lakhana jiyāye  
Śrī raghubīra haraṣi ura lāye
12. Raghupati kīnhī bahuta baḍāi  
Tuma\_mama\_priya bharatahi sama bhāi
13. 🕉 Sahasa badana tumharo\_jasa gāvaiṃ  
Asa kahi śhrīpati kaṇṭha lagāvaiṃ
14. Sanakādika brahmādi munīsā  
Nārada sārada sahita ahīsā
15. Jama kubera digapāla jahām te  
Kabi kobida kahi sake kahām te
16. Tuma\_upakāra sugrīvahiṃ kīnhā  
Rāma milāya rāja\_pada\_dīnhā
17. 🕉 Tumharo mantra bibhīṣana mānā  
Laṅkeshvara bhae\_saba\_jaga\_jānā
18. Juga sahasra jojana para bhānū  
Līlyo tāhi madhura phala jānū
19. Prabhu mudrikā meli mukha māhīṃ  
Jaladhi lāmgī gaye acharaja nāhīṃ
20. Durgama kāja jagata ke jete  
Sugama anugraha tumhare tete
21. 🕉 Rāma duāre tuma rakhavāre  
Hota na ājñā binu paisāre
22. Saba\_sukha\_lahai tumhārī saranā  
Tuma rachchhaka kāhū ko ḍara nā
23. Āpana teja samhāro āpai  
Tīnoṃ loka hāmka teṃ kaṃpai
24. Bhūta pisācha nikaṭa nahīṃ āvai  
Mahābīra jaba nāma sunāvai
25. 🕉 Nāsai roga harai saba pīrā  
Japata nirantara hanumata bīrā
26. Saṅkaṭa\_te hanumāna chhuṛāvai  
Mana\_krama\_bachana dhyāna jo lāvai
27. Saba para rāma tapasvī rājā  
Tina ke kāja sakala tuma sājā
28. Aura manoratha jo koī lāvai  
Soī amita jivana phala pāvai
29. 🕉 Chāroṃ juga pratāpa tumhārā  
Hai parasiddha jagata ujyārā
30. Sādhu santa ke tuma rakhavāre  
Asura nikandana rāma dulāre
31. Aṣṭa siddhi nau nidhi ke dātā  
Asa\_bara\_dīna jānakī mātā
32. Rāma rasāyana tumhare pāsā  
Sadā raho raghupati ke dāsā
33. 🕉 Tumhare bhajana rāma ko pāvai  
Janama janama ke dukha bisarāvai
34. Anta kāla raghubara pura jāi  
Jahām janma hari-bhakta kahāi
35. Aura devatā chitta na dharaī  
Hanumata sei sarba sukha karaī
36. Saṅkaṭa kaṭai miṭai saba pīrā  
Jo sumirai hanumata balabīrā
37. 🕉 Jai jai jai hanumāna gosāiṃ  
Kṛpā karahu gurū deva kī nāiṃ
38. Jo sata bāra pāṭha kara koī  
Chūṭahi bandī mahā sukha hoī
39. Jo\_yaha paḍhai hanumāna chālīsā  
Hoya siddhi sākhī gaurīsā
40. Tulasidāsa sadā hari cherā  
Kījai nātha hṛdaya maīha ḍerā

pavanatanaya saṅkaṭa harana, maṅgala mūrati rūpa  
rāma lakhana sitā sahita, hṛdaya basahu sura bhūpa

*Siyāvarā rāmachandra śaṅkara Hari Om*

Om śāntiḥ śāntiḥ śāntiḥ